

Der Kluge erwäge, bevor er Etwas thut oder unterlässt, die Folgen und Früchte der Handlungen, so wie auch die eigene Kraft.

अनुबन्धानपेनेत सानुबन्धेषु कर्मसु ।

संप्रधार्य च कुर्वीत न वेगेन समाचरेत् ॥ ३४८३ ॥

Bei Handlungen, die mit Folgen verbunden sind, berücksichtige man die Folgen; nach reiflicher Erwägung schreite man zur That und handle nicht mit Eile.

अनुभवत दत्त वित्तं मान्यान्मानयत सज्जनान्भजत ।

अतिपरुषपवनविलुलितदीपशिखाचञ्चला लक्ष्मीः ॥ ३४८४ ॥

Geniesset und spendet vom Reichthum, ehret die Ehrenwerthen und liebet die Guten: das Glück ist unstät wie die von heftigem Winde bewegte Flamme der Lampe.

अनुभवति हि मूर्धा s. Spruch स्वमुखनिर्मिलापः.

अनुयाति न भर्तारं यदि दैवात्कथं च न ।

तथापि शीलं संरक्ष्यं शीलभङ्गात्पतत्यधः ॥ ३४८५ ॥

Wenn eine Frau durch eine besondere Fügung des Schicksals dem Manne durchaus nicht in den Tod folgen kann, dann soll sie nichtsdestoweniger den guten Wandel aufrecht erhalten, da sie durch einen Bruch des guten Wandels zur Hölle fährt.

अनुयुक्ता हि साचिव्ये s. Spruch 3472.

अनृतं च समुत्कर्षे राजगामि च पैश्रुनम् ।

गुरोश्चालोकनिर्बन्धः समानि ब्रह्मकृत्यया ॥ ३४८६ ॥

Eine Unwahrheit in Bezug auf einen hohen Rang (d. i. sich fälschlich einen höhern Rang geben), eine Hinterbringerei beim Könige und eine falsche Beschuldigung des Lehrers kommen einem Brahmanenmorde gleich.

अनृते च समुत्कर्षो s. den vorangehenden Spruch.

अनेकचित्तमन्त्रस्तु द्वेष्टो भवति मन्त्रिणाम् ।

अनवस्थितचित्तवात्कार्ये तैः स उपेक्ष्यते ॥ ३४८७ ॥

Ein Fürst, der im Rathe viele Meinungen hat, ist den Ministern verhasst: wegen der Unbeständigkeit seines Sinnes wird er, wenn es zu handeln gilt, von ihnen nicht beachtet.

3483) MBu. 5, 1101.

3484) VIKRAMAK. 75. 201. a. Auch दत्त hätte in's Metrum gepasst; वित्तं न्मा०. b. An beiden Stellen मानयः भजतेति an einer Stelle. c. परुष ROTA's Verbesserung für पुरुष; पवनं. d. शिखेव च०.

3485) DAMPATI. 59.

3486) M. 11, 55. MBu. 5, 1534. a. अनृ-

ते च समुत्कर्षो MBu.

3487) Kām. Nitis. 9, 34. Hrr. IV, 41. a.

मन्त्रश्च. b. भेष्टो भवति मन्त्रिणा. d. कार्यत उ०, समुपेक्ष्यते st. स उ०. Vgl. Spruch बालो वृद्धो fgg.